

# 以弗所书

## 问安

1:1 奉 神旨意，作基督耶稣使徒的保罗，写信给在以弗所的圣徒，就是在基督耶稣里有忠心的人：1:2 愿恩惠、平安，从 神我们的父，和主耶稣基督归与你们！

## 基督里的属灵福气

1:3 愿颂赞<sup>1</sup>归与我们主耶稣基督的父 神，他在基督里赐<sup>2</sup>了给我们属天各样属灵的福气。1:4 因为 神从创立世界以前，在基督里拣选了我们，使我们在他眼中<sup>3</sup>，在爱里成为圣洁，无有瑕疵<sup>4</sup>。1:5 就是他按着自己意旨的喜悦，预定<sup>5</sup>我们藉着耶稣基督成为领养的兒子<sup>6</sup>，1:6 使他荣耀的恩典得着赞美；这恩典是他在爱子<sup>7</sup>里白白赐给我们的。1:7 我们藉这爱子的血<sup>8</sup>得蒙救赎，过犯得以赦免，都是照他丰富的恩典。1:8 这恩典是 神厚

---

<sup>1</sup> 以弗所书 1:3-14 在希腊原文中是一句，分为三大段，每一段都以赞美结束（第 6, 12, 14 节），而赞美的对象分向三位一体（*Trinity*）的真神的每一位。保罗说完祝福问安的话后：第一段（4-6 节）赞美父神（*the Father*）在永恒的未来拣选了我们，第二段（7-12 节）赞美圣子（*the Son*）在历史的过去救赎了我们（十字架），第三段（13-14 节）赞美圣灵（*the Holy Spirit*）在我们个人的以往，更换的时候，印了我们。

<sup>2</sup> 「赐」或作「加添」。

<sup>3</sup> 「眼中」。原文作「面前」。

<sup>4</sup> 「无有瑕疵」（*unblemished*）。希腊文 ἀμώμους (*amōmous*) 一字常用以形容祭牲用的羔羊。基督既成了我们的代罪羔羊（来 9:14；彼前 1:19），原来也是无有瑕疵的。既然信徒是在基督里，神的观点最后也将他们看成无有瑕疵（犹 24；弗 5:27；西 1:22）。

<sup>5</sup> 「预定」可译为「因祂预定」、「既已预定」或「藉着预定」，语气从闲定到严谨。闲定的解释是神既预定某些人，这就作成祂的预定；严谨的解释是神照自己的定命，祂的拣选是遵照自己的预定。按原文的文法，严谨的解释更能达意。

<sup>6</sup> 「成为领养的兒子」。在希腊用词是法律上的「领养」一词。被领养的兒子和从圣灵所生的兒女意义上有所不同。凡真心相信的，重生成为神兒女的人，都要被「领养」成为神的兒子。领养的手续是在将来，也有已经完成的。领养的兒子和继承人同享一切兒子应有的权利。古代的社会只有兒子可以被领养，在神的家中的所有兒女——包括男女，都得领养为兒子。

<sup>7</sup> 「爱子」。因为基督为他们所作的，以致神将恩典浇灌给相信的人。神施恩与我们，因为我们在基督里。

<sup>8</sup> 「爱子的血」。基督耶稣的血是指基督在十字架上的代死，成为了救赎信徒的赎价。

厚赏给我们的诸般智慧和聪明，1:9 就是照他在基督里所预定<sup>9</sup>的美意，使我们知道他旨意的奥秘<sup>10</sup>，1:10 要照所安排的，在日期满足的时候，使天上地上一切所有的，都在基督里面归于一统。1:11 我们也在基督里成为了神的产业<sup>11</sup>，这原是那位随己意行作万事的，照着他旨意所预定的，1:12 叫他的荣耀，从我们这首先在基督<sup>12</sup>里有盼望的人，可以得着颂赞。1:13 你们既听见真理的道（那叫你们得救的福音），而且信了基督；既然信他，就受了所应许的圣灵为印记。1:14 这圣灵就是我们得基业的凭据<sup>13</sup>，直等到神之产业被赎，他的荣耀得着赞美。

#### 求智慧和启示的祷告

1:15 因此<sup>14</sup>，我既听见<sup>15</sup>你们对主耶稣的信和对众圣徒的爱，1:16 就为你们不住的感谢神，祷告的时候，常提到你们。1:17 求我们主耶稣基督的神，荣耀的父，将属灵的智慧 and 启示赏给你们，使你们更知道他<sup>16</sup>。1:18 你们心中的眼睛既被照明<sup>17</sup>，就知道他的恩召有何等的盼望<sup>18</sup>；他在圣徒中所得的荣耀基业是何等的丰盛；1:19 并知道他向我们这信的人所显无比的能力，是何等的浩大，1:20 就是他在基督身上所运行的大能大力，使他从死里复

---

<sup>9</sup> 「在基督里所预定」。指在历史时段中实行的计划，由基督执行。（参罗 1:13; 3:25。）

<sup>10</sup> 「奥秘」（*secret*）。新约常用 *μυστήριον* (*mustērion*) 指神从未启示过的秘密。

<sup>11</sup> 「在基督里成为了神的产业」或作「在基督里得了基业」。上下文中明显的是神拣选信徒归祂自己，正如神拣选以色列民族成为祂的分（申 32:8-9）。

<sup>12</sup> 「基督」或作「弥赛亚」。

<sup>13</sup> 「凭据」或作「首期」，「头款」。希腊文 *ἀρραβών* (*arrabōn*) 这字指「首期」或「按金」。新约只用这字指圣灵是神所应许的福气的「首期」（林后 1:22; 5:5 亦用此字）。这「已有 (*already*) ……未有 (*not yet*)」的安排指出信徒「已有」了圣灵，这就成为「未有」的福气应许的「首期」(*down payment*)。

<sup>14</sup> 「因此」。是指上段（3-14 节），也总结了「对主耶稣的信」。也就是说，保罗为他们祷告的原因是因为他们是真信徒。

<sup>15</sup> 「我既听见」或作「甚至我听见」，也可作「我既听到了」。

<sup>16</sup> 「更知道祂」或作「知道更多有关祂的知识」。作者的祈祷是信徒更加知道（认识）神，不是停留在仅仅的地步。

<sup>17</sup> 「你们心中的眼睛既被照明」。作者似乎在说：「我知道你们已经得救，以前被撒但 (*Satan*) 蒙蔽的心眼已经睁开；为此我的祷告是你们能完全明白，清楚看见神荣耀启示的光。」

<sup>18</sup> 「恩召的盼望 (*the hope of his calling*) ……基业的丰盛 (*the wealth of his inheritance*) ……能力的浩大 (*the greatest of his power*)」。这三句形成强有力的表达。可以作这样的解释：「既然你们已被神的灵照亮，我祈求你们明了神呼召你们而有的盼望，在荣耀中圣徒要领受属灵的丰盛，和圣徒现在就可以得到的属灵的能力。」因此，这祷告集中在救恩目前的三方面：呼召（过去）、领受（将来）和得力（现在）。

活，叫他在天上坐在自己的右边<sup>19</sup>，1:21 远超过一切执政的、掌权的、有能的，主治的，和一切的名，不但是今世的，连来世的也都超过了。1:22 神又将万有服在基督的脚下<sup>20</sup>，使基督作为教会之首，1:23 教会是他的身体，是基督的丰满所充满的<sup>21</sup>。

### 个人的新生命

2:1 虽然<sup>22</sup>你们从前死在过犯罪恶之中，2:2 那时，你们行事为人随从今世的风俗，顺服空中掌权者<sup>23</sup>的首领，就是现今在悖逆之子<sup>24</sup>心中运行活跃的邪灵。2:3 我们从前也都在他们中间，放纵肉体的私欲，随着肉体 and 心中所喜爱的去行，本性是可怒之子<sup>25</sup>，和别人一样。

2:4 然而 神有丰富的怜悯，因他爱我们的大爱，2:5 当我们死在过犯中的时候，叫我们与基督一同活过来——你们得救<sup>26</sup>是本乎恩——2:6 他又叫我们与基督耶稣一同复活，一同坐在天上，2:7 要将他极丰富的恩典，就是他在基督耶稣里向我们所施的恩慈，证明给后来的世代看。2:8 你们得救是本乎恩，藉着信；这不是出于自己，乃是 神所赐的；2:9 也不是出于行为<sup>27</sup>，免得有人自夸。2:10 我们原是他的工作，在基督耶稣里造成的，为要叫我们作善工，就是 神所预备叫我们行的<sup>28</sup>。

### 群体的新生命

2:11 所以你们应当记起，从前你们按肉体是外邦人，是称为「没受割礼」的，这名是那些受过人手在肉身<sup>29</sup>上行所谓「割礼」之人所起的。2:12 那时，你们与弥赛亚<sup>30</sup>无份，在

---

<sup>19</sup> 以弗所书 1:19-20 两节指出，过讨神喜悦生活所需要的能力，和使基督从死里复活的能力是一样的。约翰福音 15:1-11 有相同的思想。

<sup>20</sup> 引喻诗篇 8:6。

<sup>21</sup> 「教会是祂的身体，是基督的丰满所充满的」可作「教会是祂的身体，祂的丰满充满了万有」。前者是基督充满教会，后者是基督充满万有。

<sup>22</sup> 「虽然」。希腊文的语法以「虽然」开始，第 2 章 3 节中描写「从前」的光景，让读者等到第 4 至 5 节时的「活过来」。

<sup>23</sup> 「空中掌权者」或作「灵界掌权者」。

<sup>24</sup> 「悖逆之子」(*sons of disobedience*)。是「闪」族成语 (*Semitic idiom*)。「悖逆之子」是指性格上悖逆的人。此处指出有悖逆之子也成为神的儿女 (第 4-10 节)。

<sup>25</sup> 「可怒之子」(*sons of wrath*)。是「闪」族成语 (*Semitic idiom*)。可指性格暴怒的人，或预定接受怒气的人。

<sup>26</sup> 「得救」。希腊文用的「得救」是过去延续式，表示得了救 (*you have been saved*)，现在和将来继续得救 (*you are saved*)。

<sup>27</sup> 「不是出于行为」或作「不是行为的后果」。

<sup>28</sup> 「预备叫我们行的」或作「行在其中」。在撒但未控制我们行在罪中，神已经为我们作好了计划，要我们行在善中。

<sup>29</sup> 「肉身」或作「血肉之躯」。

以色列国民以外，在所应许的诸约上是局外人，并且活在世上没有指望，没有 神。2:13 但你们从前远离 神的人，如今却在基督耶稣里，已经被他的血带近了<sup>31</sup>。2:14 因他是我们的和睦，将两下合而为一，拆毁了中间隔断的墙，彼此的冤仇，2:15 就是当他在肉体中废掉<sup>32</sup>那记在律法上的规条的时候。又将两下藉着自己造成一个新人<sup>33</sup>，如此便成就了和睦。2:16 他既在十字架上为这冤仇受害，便藉这十字架使两下归为一体，与 神和好了；2:17 他并且来传和平给你们远处的人，也传给那近处的人，2:18 以致我们两下藉着圣灵进到父面前。2:19 这样，你们不再作外人和客旅，而是与圣徒同国，是 神家里的人了；2:20 因为你们已被建造在使徒和先知<sup>34</sup>的根基上，有基督耶稣自己作为房角石<sup>35</sup>，2:21 全屋靠他联系作准则，渐渐长成为主的圣殿；2:22 你们也靠他同被建造，成为 神藉着圣灵居住的所在。

### 保罗与神圣奥秘的关系

3:1 因此，我保罗为你们外邦人作了基督耶稣被囚的，3:2 谅必你们曾听见 神赐恩给我，将关切你们的职分托付我，3:3 用启示使我知道神圣的奥秘，正如我以前略略写过的<sup>36</sup>。3:4 你们念了，就能晓得我深知基督的奥秘。3:5 这奥秘在以前的世代<sup>37</sup>没有显示给人<sup>38</sup>，像如今藉着圣灵启示他的圣使徒和先知。3:6 这奥秘就是外邦人在基督耶稣里，藉着福音<sup>39</sup>，得以同为后嗣，同为一体，同蒙应许。3:7 我作了这福音的仆人，是照着 神的恩赐，这恩赐是他行使大能赐给我的。3:8 我本来比众圣徒中最小的还小<sup>40</sup>，然而他还赐我这恩典

---

<sup>30</sup> 「弥赛亚」或作「基督」。希腊文的「基督」(*Christ*)与希伯来文和亚兰文的「弥赛亚」(*Messiah*)都是「被膏的人」(*one who has been anointed*)的意思。本处文理讲论古代弥赛亚的期盼，故译作「弥赛亚」。

<sup>31</sup> 「已经被他的血带近了」或作「已经亲近了祂的血」。「祂的血」，参 1:7 注解。

<sup>32</sup> 「废掉」或作「取消」、「作废」。

<sup>33</sup> 「将两下藉着自己造成一个新人」。「两下」，意指外邦人(*Gentiles*)和以色列人(*Israel*)，这两群人现在成为一个新人。新人不是新的个人，而是一个在基督里联合的新群体。这里和 4:24 的新人意义不同，那里是指一个藉着基督成为新造的人。

<sup>34</sup> 「使徒和先知」。「使徒」(*apostles*)置于「先知」(*prophets*)之前，又在 3:5 是同受有关教会的启示，表示这些不是旧约的先知，而是新约的先知。

<sup>35</sup> 「房角石」(*cornerstone*)或作「基石」。希腊文作 ἀκρογωνιαίος (*akrogōniaios*)。指根基的一部份，不是志念的碑石(*capstone*)，因为第 21-22 节有在房角石上建造的描写。

<sup>36</sup> 「略略写过的」。可能是 1:9 中提及的奥秘。

<sup>37</sup> 「以前的世代」。原文作「其他的世代」。

<sup>38</sup> 「人」(*the sons of men*)。是「闪」族成语(*Semitic idiom*)。指人类。

<sup>39</sup> 「藉着福音」。是全句中的重点，希腊文将之放在全句之末。

<sup>40</sup> 「比众圣徒中最小的还小」。「圣徒」(*saints*)，保罗指的是真心相信的人。保罗看自己比众圣徒中最小的还小，就是看自己最不配接受基督的救赎。

<sup>41</sup>，叫我把基督那测不透的丰富传给外邦人；**3:9** 又使众人都明白，这历代以来隐藏在创造万物之神里，奥秘的计划<sup>42</sup>，**3:10** 就是要藉着教会使天上执政的、掌权的，现在得知 神百般的<sup>43</sup>智慧。**3:11** 这是照 神从万世以前，在我们主基督耶稣里所成就的永恒旨意。**3:12** 我们因着耶稣的信实<sup>44</sup>，就在他里面放胆无惧，笃信不疑的来到 神面前。**3:13** 所以我求你们，不要因我为你们所受的患难丧胆，这<sup>45</sup>原是你们的荣耀。

#### 求赐刚强的爱心

**3:14** 因此<sup>46</sup>，我在父面前屈膝；**3:15** 天上地上的全家，都是从他得名；**3:16** 求他按着他丰盛的荣耀，藉着他的灵，叫你们心里力量刚强起来，**3:17** 使基督因你们的信，住在你们心里，叫你们的爱心有根有基，**3:18** 就能和众圣徒一同明白基督的爱，是何等长阔高深，**3:19** 因而知道这爱是过于人所能测度的，便叫 神一切的丰盛充满你们。

**3:20** 但愿神照着运作在我们心里的大能大力<sup>47</sup>，成就一切远远超过我们所求所想的。**3:21** 但愿他在教会中，并在基督耶稣里，得着荣耀，直到世世代代，永永远远！阿们。

#### 合一的生活

**4:1** 为主被囚的<sup>48</sup>我劝你们：既然蒙召，行事为人就当与所蒙的召<sup>49</sup>相称。**4:2** 凡事谦虚、温柔<sup>50</sup>、忍耐，用爱心互相宽容，**4:3** 用和平彼此结合，竭力保守圣灵所赐合一的心。**4:4** 身体只有一个，圣灵只有一位，正如你们蒙召同归一个指望，**4:5** 一主、一信、一洗、**4:6** 一 神，就是众人的父，超乎众人之上，贯乎众人之中，也住在众人之内。

---

<sup>41</sup>「赐我这恩典」。接下来的「传……」和「使……明白」解释了为甚么神赐恩典给保罗。因为得了神的恩典后，不能只是领受而要与别人分享（徒 13:47）。

<sup>42</sup>「计划」。第 2 节里保罗写的是自己的职份，现在的是计划的内容。

<sup>43</sup>「百般的」或作「多面的」、「多元的」、「多姿多彩的」。

<sup>44</sup>「因着耶稣的信实」。这句的翻译较为难解，有作「因着对耶稣的信」。虽然保罗在其他书信教导因信称义，但是人的信也是建立在耶稣基督的信实上。我们信祂因为祂是信实可靠的。

<sup>45</sup>「这」。可以指保罗受的患难，或是信徒的勇气（不丧胆）。保罗为他们受的患难成为他们的荣耀，因为他们得了救恩（西 1:24），这患难就不是单指当时在罗马的囚禁，而是保罗事工的全部（参林后 11:23-27）。另外的解释是信徒不因保罗的患难而失去勇气，这就是荣耀。腓立比书 1:27-28 记载并进的论点：信徒在患难中表现的勇气，是得救的表征。

<sup>46</sup>「因此」，第 2-13 节是一长的插段，现在回到第 1 节。

<sup>47</sup>「运作在我们心里的大能大力」。参 1:19-20。

<sup>48</sup>「为主被囚的」或作「主的囚犯」。

<sup>49</sup>「所蒙的召」。是圣灵的呼召致人悔改相信。保罗劝勉信徒过一个与得救身份相称的生活。

<sup>50</sup>「温柔」或作「随和」。保罗常用此字形容当权者为无助之人伸冤。

4:7 我们各人蒙的恩，都是照所量给各人的基督的恩赐。4:8 所以经上说：「他升上高天的时候，囚禁了仇敌，将恩赐给人。<sup>51</sup>」4:9 既说升上，岂不是先降在地下<sup>52</sup>吗？4:10 那降下的，也就是远升诸天之上为要充满万有的。4:11 是他赐的，有使徒、有先知、有传福音的、有牧师和教师<sup>53</sup>，4:12 为要装备圣徒各尽其职，就是建立基督的身体；4:13 直等到我们众人在信上和认识 神的儿子上同归于一，得以成熟，达到基督量度的阶段。4:14 我们就不再作小孩子，中人的诡计和欺骗的手法<sup>54</sup>，被他们所教导的风浪吹荡翻腾。4:15 惟用爱心实践真理，凡事在元首基督里长进。4:16 全身都靠他联接成长，百节彼此相助。各节既各尽其职，身体就在爱中长大。

### 圣洁的生活

4:17 所以我说，且在主里坚持的说，你们不要再像外邦人虚枉的生活。4:18 他们心地昏暗，与 神的生命隔开，都因自己心里刚硬，以致一无所知。4:19 他们既然麻木，就放纵自己，贪行<sup>55</sup>种种的污秽。4:20 你们学的基督，却不是这样。4:21 如果你们真的听过他，在他里面受教，学了里面的真理，4:22 你们所学的就是脱去<sup>56</sup>从前生活方式的旧人；这旧人是因私欲的迷惑渐渐变坏的；4:23 又要在灵里将你们的心志改换一新；4:24 并且穿上新人；这新人是照着 神的形像造的——有真理的公义和圣洁。

4:25 所以你们既放弃虚假，各人就与邻舍说真话<sup>57</sup>，因为我们是互为肢体的。4:26 生气却不要犯罪<sup>58</sup>，不可含怒到日落。4:27 不可给魔鬼留地步。4:28 从前偷窃的，不要再偷；总

---

<sup>51</sup> 引用诗篇 68:18。经文有少许差别，诗篇说「受了供献」，本处却是「赐恩与人」。可能是 (1) 作者引用的版本已失传；(2) 引用早期的诗歌，而诗歌出自诗篇 68:18。

<sup>52</sup> 「先降在地下」或作「先降到下层，就是地下」。本句有几种解释：(1) 传统式的解释是「下层」，指地狱 (*hell*)，耶稣死后复活之前，三天的时间被认为是在地狱里；(2) 「下层」是指「天」以下的地区，就是地下，因此降下是指道成肉身 (*incarnation*)，不少近代学者同意此说；(3) 有认为「升上」在「降下」之先，表示这是五旬节 (*Pentecost*) 时圣灵的降临 (徒 4:11-16)。两约时代 (*intertestamental period*) 的拉比文学赞同此说，不过用来描写摩西，指诗篇 68:18 内的「掳掠」是摩西在西乃山「获得」了律法。

<sup>53</sup> 「牧师和教师」或作「牧师教师」。原文中用同一冠词，故有解释为牧师 (*pastors*) 和教师 (*teachers*) 是同一组人，不过名称既有分别，译作「牧师」和「教师」两组人较为恰当。牧师的确属于教师的群体，不同的是：不是所有的教师都是牧师，但牧师一定是教师。

<sup>54</sup> 「中人的诡计和欺骗的手法」。作者关心的是信徒的成熟，恐怕各种狡猾的人以不同的伎俩蒙骗信徒，授以虚假的教义，影响他们的成长。

<sup>55</sup> 「贪行」。是贪得无厌，罪的欲望是不会满足的。

<sup>56</sup> 「脱去」或作「放在一边」。

<sup>57</sup> 引用撒迦利亚书 8:16。

<sup>58</sup> 引用诗篇 4:4。第 26-27 两节的意思是：在信徒的群体中，基督徒应实行对罪的义怒 (*righteous indignation*)，第 25 节是指肢体而言，若有信徒犯了罪，

要劳力，亲手作正经事，就可有余分给那缺少的人。**4:29** 污秽的言语，一句不可出口，只要随事说造就有需要的人的话，叫听见的人得恩惠。**4:30** 不要叫 神的圣灵担忧，你们原是受了他的印记，等候得赎的日子。**4:31** 一切苦毒、恼恨、忿怒、嚷闹、毁谤，并一切恶毒，都当从你们中间除掉。**4:32** 反要以恩慈相待、存怜悯、彼此饶恕，正如 神在基督里饶恕了你们一样。

## 爱的生活

**5:1** 所以你们该效法 神，正如亲爱的儿女一样。**5:2** 也要活在爱中，正如基督爱我们，为我们舍了自己，当作牺牲和馨香的祭物<sup>59</sup> 献与 神。**5:3** 至于淫乱，任何的不洁，或是贪婪，在你们中间连提都不可，方合圣徒的体统。**5:4** 粗话、傻话，和不雅的戏笑，都不相宜，却要说感谢的话。**5:5** 因为你们确实的知道：无论是淫乱的、污秽的、贪心的（这种人就与拜偶像的一样），在基督和 神的国里都是无分的。

## 活在光中

**5:6** 不要被人空洞的话欺哄， 神的忿怒必因这些事临到那悖逆之子<sup>60</sup>。**5:7** 所以你们不要与他们同伙。**5:8** 从前你们一度是黑暗的，但如今是在主里面的光。行事为人就当像光的子女 **5:9**（光所结的果子就是一切良善、公义和真理），**5:10** 要学习何为主所喜悦的事。**5:11** 那些暗昧无效应的事，不可参与，反要揭露。**5:12** 因为他们暗中所行的，就是提起来，也是可耻的。**5:13** 但凡事受了光的揭露，就要显明出来。**5:14** 因为能显明一切的，就是光。所以主说：<sup>61</sup>

「醒来<sup>62</sup>吧，沉睡的人！  
从死里起来，  
基督必要光照你了！」<sup>63</sup>

---

其他的人应当立刻很柔和的指明他的过犯。基督的身体若不这样做，魔鬼就会有机可乘。

<sup>59</sup> 「牺牲和馨香的祭物」或作「以供物和祭物为馨香」，又或作「馨香的供物和祭物」。

<sup>60</sup> 「悖逆之子」（*sons of disobedience*）。是「闪」族成语（*Semitic idiom*）。「悖逆之子」是指性格上悖逆的人。此处指所有不服从的人。

<sup>61</sup> 以下一段植为诗的体裁，因一般学者认为是诗或是诗歌。文体的裁定根据两大原则：(1) 风格（*stylistic*）：原文于朗诵时押韵，有对联式的平行句。(2) 文句（*linguistic*）：词藻的选定独特，与上下文有显著的不同，特别是神学上的专有名词（参奥布赖恩（*P.T. O'Brian*）著作《腓立比书》*Philippians* [NIGTC], 188-189）。定为诗的体裁于翻译解释颇有帮助。但不是所有学者公认本段符合上述两大原则，故本处所植诗体有商榷余地。

<sup>62</sup> 「醒来」或作「起来」。

<sup>63</sup> 引用经文的组合，参以赛亚书 26:19; 51:17; 52:1; 60:1。

## 活像智慧人

**5:15** 你们要谨慎生活，不要像愚昧人，当像智慧人；**5:16** 要珍惜时机，因为现今的世代邪恶。**5:17** 不要糊涂，要从明白主的旨意得智慧。**5:18** 不要醉酒，酒能使人放荡，却要被圣灵充满，**5:19** 当用诗篇、诗歌，和灵歌，彼此对说，口唱心和的赞美主。**5:20** 要奉我们主耶稣基督的名，常常为彼此感谢父 神。**5:21** 又当以对基督的敬畏，彼此顺服。<sup>64</sup>

## 对家庭的劝勉

**5:22** 你们作妻子的，当顺服自己的丈夫，如同顺服主，**5:23** 因为丈夫是妻子的头，如同基督是教会的头，他又是教会全体的救主。**5:24** 教会怎样顺服基督，妻子也要怎样凡事顺服丈夫。**5:25** 你们作丈夫的，要爱你们的妻子，正如基督爱教会，为教会舍己，**5:26** 用水藉着道把教会洗净，成为圣洁，**5:27** 可以献给自己，作为荣耀的教会，毫无玷污皱纹，而是圣洁没有瑕疵的。**5:28** 丈夫也当照样爱妻子，如同爱自己的身子。爱妻子，便是爱自己了。**5:29** 从来没有人恨恶自己的身子，总是保养顾惜，正像基督待教会一样，**5:30** 因我们是他身上的肢体。**5:31** 为这个缘故，人要离开父母，与妻子连合，二人成为一体。<sup>65</sup> **5:32** 这是极大的奥秘，但我是指着基督和教会说的。**5:33** 然而你们各人也必要爱妻子，如同爱自己一样，妻子也必要敬重她的丈夫。

**6:1** 你们作儿女的，要在主里听从父母，这是理所当然的。**6:2** 「要孝敬父母。」<sup>66</sup> 这是第一条带应许的诫命；**6:3** 使你得福，在世长寿。<sup>67</sup>

**6:4** 你们作父亲<sup>68</sup>的，不要惹儿女的气<sup>69</sup>；只要照着主的教导和警戒，养育他们。

**6:5** 你们作奴仆<sup>70</sup>的，要惧怕战兢，用诚实的心听从你们地上的主人<sup>71</sup>，好像听从基督一般。**6:6** 不要只在眼前<sup>72</sup>事奉，像是讨人喜欢的人，要像基督的奴仆，从心里遵行 神的旨意，**6:7** 热心事奉，好像服事主，不像服事人。**6:8** 因为晓得各人所作的善工，不论是为奴的，是自主的，都必按所作的得主的赏赐。

**6:9** 你们作主人的，待奴仆也是一理，不要威吓他们，因为知道他们和你们有同一位主在天上<sup>73</sup>，他并不偏待人。

---

<sup>64</sup> 以弗所书 5:19-21。第 18 节保罗命令基督徒要被圣灵充满后，在第 19-21 节用了一组动作：对说、口唱、赞美、感谢、顺服。有的将这些动作看为被圣灵充满的方程式，但这观点和保罗的神学观不符。保罗是在形容被圣灵充满后有的举动。

<sup>65</sup> 引用创世记 2:24。

<sup>66</sup> 引用出埃及记 20:12；申命记 5:16。

<sup>67</sup> 引用申命记 5:16。

<sup>68</sup> 「父亲」或作「父母」。

<sup>69</sup> 「不要惹儿女的气」或作「不要使儿女发怒」。

<sup>70</sup> 「奴仆」或作「仆人」。希腊文 δούλος (*doulos*) 指有卖身契约的仆人。

<sup>71</sup> 「地上的主人」。指「听从」限于世间的规定和世间的限制。

<sup>72</sup> 「眼前」或作「有人看见的时候」。

<sup>73</sup> 「同有一位主在天上」或作「在天的主同是一位」。

## 属灵争战的装备

**6:10** 最后，你们要在主里坚强，并在他的大能大力里得力。**6:11** 要穿戴 神的全副军装，就能抵挡魔鬼的诡计。**6:12** 因我们并不是与属血肉的争战，乃是与那些空中执政的、掌权的、管辖这幽暗世界的<sup>74</sup>，以及天空属灵气的恶势力<sup>75</sup>争战。**6:13** 所以要拿起 神的全副军装，好在凶恶的日子抵挡仇敌，并且完成了一切，还能站立。**6:14** 所以要站稳了，用真理当作带子束<sup>76</sup>腰，用公义当作护胸甲遮胸；**6:15** 用平安的福音当作鞋子穿在脚上；**6:16** 此外又拿着信心的盾牌<sup>77</sup>，用以灭尽那恶者一切的火箭；**6:17** 并戴上救恩的头盔<sup>78</sup>；拿着圣灵的宝剑<sup>79</sup>，就是 神的道。**6:18** 在圣灵里，随时多方祷告祈求，并要为此儆醒恒守，为众圣徒祈求。**6:19** 也为我祈求，当我开口，赐我有信息<sup>80</sup>，能以自信，讲明福音的奥秘；**6:20** 我为这福音的奥秘，作了带锁炼的使者。并祈求我照着所当说的放胆讲论。

## 祝福

**6:21** 我亲爱忠心事奉主的弟兄推基古，要把我的事情并我的景况，全告诉你们，叫你们知道。**6:22** 我特意打发他到你们那里去，好叫你们知道我们的光景，又叫他勉励你们的心。

**6:23** 愿平安、爱、信，从父 神和主耶稣基督，归与弟兄姐妹们<sup>81</sup>。**6:24** 并愿所有以永远的爱<sup>82</sup>爱我们主耶稣基督的人，都蒙恩惠。

---

<sup>74</sup> 「管辖这幽暗世界的」。这些不是地上执政的和掌权的，而是天空属灵的恶魔管理地上。

<sup>75</sup> 「天空属灵气的恶势力」。强调敌对信徒的势力源出于天。

<sup>76</sup> 这四个动词「束」、「遮」、「穿」、「拿」是信徒用作站定与恶魔争战的必须。加上第 17 节的「戴」和命令式的「拿」，告诉信徒可以藉着站立得住，就是藉着神的话语。

「束腰」。开始的一段是用罗马士兵作战时的穿戴，形容基督徒作属灵战争时的配备。

<sup>77</sup> 「盾牌」(*shield*)。希腊文作 θυρεός (*thureos*)，拉丁文作 *scutum*。罗马兵的盾牌是长方形的木盾，长约 1.2 公尺 (4 英尺)，外用皮革包裹，作战前用水湿皮革，以灭火箭的火。罗马战士的阵容通常是前排兵士盾盾相连，挡住前方，后排兵士举盾朝天，以挡箭、石、矛、枪。

<sup>78</sup> 「救恩的头盔」。引喻以赛亚书 59:17。

<sup>79</sup> 「剑」(*sword*)。希腊文作 μάχαιρα (*machaira*)。指罗马兵的短剑，长约 60 公分 (2 英尺)，用以贴身的肉搏。

<sup>80</sup> 「当我开口，赐我有讯息」。原文作「当我开口，将话放在我口中」。

<sup>81</sup> 「弟兄姐妹们」。原文 ἀδελφοί (*adelphoi*) 作「弟兄们」，可解作「弟兄们和姐妹们」，或「主内的弟兄姐妹」，如本处。

<sup>82</sup> 「永远的爱」或作「不死的爱」、「不被侵蚀的爱」。